

Hannah Arendt

A Vida do Espírito

TRADUÇÃO

1º VOLUME

Antônio Abranches

MESTRE EM FILOSOFIA / PUC-RJ

Cesar Augusto R. de Almeida

BACHAREL EM FILOSOFIA / PUC-RJ

2º VOLUME

Helena Martins

MESTRE EM LINGÜÍSTICA / PUC-RJ

REVISÃO TÉCNICA

Antônio Abranches

MESTRE EM FILOSOFIA / PUC-RJ

COPIDESQUE E

PREPARAÇÃO DE ORIGINAIS

Ângela Ramalho

MESTRE EM LITERATURA / UFRJ

Título original: *The Life of the Mind*

Volume 1

© Copyright 1971 by Hannah Arendt © Copyright 1978, 1979 by
Harcourt Brace Jovanovich, Inc.

Volume 2

© Copyright 1978 by Harcourt Brace Jovanovich, Inc.

Published by arrangement with Harcourt Brace Jovanovich, Inc.

© Copyright da edição brasileira, 1991

DUMARÁ DISTRIBUIDORA DE PUBLICAÇÕES LTDA.

Rua Barata Ribeiro, 17 – sala 202

22011-000 – Rio de Janeiro, RJ

tel.: (021) 542-0248 fax: (021) 275-0294

Coordenação editorial

Ari Roitman

Alberto Schprejer

Editoração eletrônica

Carlos Alberto Herszterg

Em co-edição com

EDITORA UFRJ

Universidade Federal do Rio de Janeiro

Forum de Ciência e Cultura

Av. Pasteur, 250 – 1ª andar

22306-000 – Rio de Janeiro, RJ

tel.: (021) 295-1595 r. 18/19 fax: (021) 295-2346

Conselho editorial

Darcy Fontoura de Almeida, Gerd Bornheim, Gilberto Velho, Giulio Massarani,

José Murilo de Carvalho, Margarida de Souza Neves, Silvano Santiago.

CIP-Brasil. Catalogação na fonte. Sindicato Nacional de Editores de Livros, RJ.

Arendt, Hannah, 1906-1975
A727v A vida do espírito: o pensar, o querer, o julgar / Hannah Arendt; tradução, Antônio Abranches, César Augusto R. de Almeida, Helena Martins; revisão técnica Antônio Abranches; copidesque e preparação de originais Ângela Ramalho. — Rio de Janeiro: Relume Dumará : Ed. UFRJ, 1992
2 v.

Tradução de: *The Life of the Mind*.

Apêndice.

ISBN 85-85427-14-0

ISBN 85-7108-074-7

1. Pensamento. 2. Vontade. 3. Julgamento (Ética). 4. Filosofia moderna - Século XX. I. Título.

92-0520

CDD - 193

CDU - 1(430)

Todos os direitos reservados. A reprodução não autorizada desta publicação, por qualquer meio, seja ela total ou parcial, constitui violação da lei 5.988.

Sumário

Prefácio à edição brasileira xi

Nota de tradução xvii

Nota da editora xix

Volume 1 - O Pensar

Introdução 5

Capítulo 1 - Aparência

1. A natureza fenomênica do mundo 17
2. (O verdadeiro) ser e (a mera) aparência:
a teoria dos dois mundos 20
3. A inversão da hierarquia metafísica:
o valor da superfície 22
4. Corpo e alma; alma e espírito 25
5. Aparência e semblância 30
6. O ego pensante e o eu: Kant 32
7. A realidade e o ego pensante:
a dúvida cartesiana e o *sensus communis* 36
8. Ciência e senso comum; a distinção de Kant
entre intelecto e razão; verdade e significado 42

Capítulo 2 - As atividades espirituais em um mundo de aparências

9. Invisibilidade e retirada do mundo 55
10. A luta interna entre pensamento e senso comum 63
11. O pensar e o agir: o espectador 71
12. Linguagem e metáfora 76
13. A metáfora e o inefável 85

Capítulo 3 - O que nos faz pensar ?

- 14. Os pressupostos pré-filosóficos da filosofia grega 99
- 15. A resposta de Platão e seus ecos 108
- 16. A resposta romana 115
- 17. A resposta de Sócrates 125
- 18. O dois-em-um 135

Capítulo 4 - Onde estamos quando pensamos ?

- 19. "*Tantôt je pense et tantôt je suis*" (Valéry): o lugar nenhum 149
 - 20. A lacuna entre o passado e futuro: o *nunc stans* 152
 - 21. *Postscriptum* 160
- Notas 165

Volume 2 - O Querer (A Vontade)

Introdução 189

Capítulo 1 - Os filósofos e o querer

- 1. Tempo e atividades do espírito 195
- 2. A Vontade e a Era Moderna 201
- 3. As principais objeções à Vontade na filosofia pós-medieval 204
- 4. O problema do novo 208
- 5. O conflito entre pensamento e Vontade: a tonalidade das atividades do espírito 212
- 6. A solução de Hegel: a filosofia da História 216

Capítulo 2 - *Quaesto mihi factus sum:* A descoberta do homem interior

- 7. A faculdade da escolha:
proairesis, a precursora da Vontade 227
- 8. O apóstolo Paulo e a impotência da Vontade 233
- 9. Epiteto e a onipotência da Vontade 240
- 10. Santo Agostinho, o primeiro filósofo da Vontade 248

Capítulo 3 - A Vontade e o intelecto

- 11. São Tomás de Aquino e a primazia do intelecto 271
- 12. Duns Scotus e o primado da Vontade 280

Capítulo 4 - Conclusões

- 13. O idealismo alemão e a
"ponte arco-íris de conceitos" 299
- 14. O repúdio nietzscheano da Vontade 306
- 15. O Querer-não-querer de Heidegger 316
- 16. O abismo da liberdade
e a *novus ordo seclorum* 332

Notas 351

Apêndice - O Julgar

Excertos das conferências sobre a
filosofia política de Kant 371

Posfácio da editora 385